

Abstrakt (česky)

Práce popisuje, jakým způsobem byla a je využívána translace ve výuce cizích jazyků, což úzce souvisí s přístupem k mateřskému jazyku na hodině jazyka cizího. Konkrétně se zaměřuje na tlumočnické aktivity, které využívají tlumočení jako takové, a propedeutické aktivity, které pracují s dílčími složkami tlumočnického procesu. Cílem práce je ukázat, že využití těchto metod má své výhody v různých typech kurzů i na různých úrovních (tlumočení jako metodický postup) a že nemusí být omezeno pouze na výchovu budoucích tlumočnicků (tlumočení jako cíl). Praktická část nastiňuje současnou situaci v některých pražských institucích, které se specializují na výuku dospělých.